

# ВАША ДИТИНА ПОЧАЛА ХОДИТИ ДО ПОЧАТКОВОЇ ШКОЛИ В ЧЕХІЇ? ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БАТЬКІВ



В Чехії співпраця батьків з початковою школою є дуже важливою. Школа очікує від батьків, що вони будуть допомагати дитині з навчанням та будуть у постійному контакті з вчителем. Згідно з правилами школи батьки несуть відповідальність за результати дитини, також очікується їх допомога у вирішенні проблем.

## ЯК НАЙКРАЩЕ СПІЛКУВАТИСЯ ЗІ ШКОЛОЮ?

- Відразу при прийнятті дитини до школи домовтеся, хто буде **головною контактною особою**, до якої Ви будете звертатися (класний керівник, консультант з питань освіти, завуч, методист чи інший педагогічний працівник).
- Запишіть собі повне ім'я, телефон, email та робочі години цієї контактної особи.
- Домовтеся, яким чином (особиста зустріч, по телефону, по email), якою мовою та як часто будете спілкуватися. Що будете робити у випадку неочікуваної ситуації чи проблеми.
- Школа може забезпечити переклад під час комунікації з вами (переклад забезпечує Народний педагогічний інститут за заявою школи).
- Важливою частиною комунікації між батьками та школою є **учнівський щоденник žákovská knížka**, до якої записуються оцінки, пояснювальні записи, важливі повідомлення (наприклад, зміни розкладу, шкільні заходи, проблеми з поведінкою). Більшість шкіл використовують **електронний щоденник** (напр. програму Бакалаври), до якого на початку року отримуєте дані для доступу.
- У школі регулярно відбуваються **батьківські збори třídní schůzky** – збори батьків з вчителями. Батьки отримують інформацію про успіхи дитини та про те, що відбувається в школі. Школа завжди очікує присутність батьків.
- Зв'яжіться зі школою, якщо дитина не почуває себе добре в класі, чи має проблеми з поведінкою однокласників.

# 1

## ЯК ПРОХОДИТЬ ШКІЛЬНИЙ РІК? ЯК КЛАСИФІКУЄТЬСЯ В ЧЕСЬКІЙ ШКОЛІ?

- **Шкільний рік** **školní rok** триває 10 місяців. Починається 1 вересня і закінчується 30 червня та ділиться на два **семестри** **pololetí**. Наприкінці кожного семестру, 31.1 та 30.6. діти отримають **табелі** **vysvědčení** (= оцінка результатів з окремих предметів).
- У більшості шкіл навчання починається о 8 годині ранку. Молодші діти мають від 4 до 5 навчальних годин кожного дня, старші діти мають в деякі дні уроки у другій половині дня. На початку шкільного року кожен клас отримує **розклад уроків** **rozvrh hodin**.
- З розкладу занять видно, які предмети проходять в який день, таким чином ви можете перевірити домашнє завдання та підготовку до наступного дня.
- Після кожної навчальної години відбувається **перерва** **přestávka**. Велика перерва (9:45 до 10:00) призначена, щоб щось поїсти, коротші перерви тривають від 5 до 10 хвилин. Після ранкових занять настає обід.
- Протягом року бувають різні **канікули** **prázdniny**, державні свята та інші вихідні дні. Якщо діти не ходять до школи, батьки повинні самі забезпечити догляд за ними.
- **Оцінювання** **klasifikace** в чеських школах відбувається цілий рік, частіше за все за допомогою оцінок 1-5 (1 - найкраще, 5 - найгірше).
- Якщо у дитини наприкінці року в таблиці стоїть оцінка 5 з будь-якого предмету, вона має скласти повторний екзамен. У випадку, коли цей екзамен не складе, учень му- сить залишитись на другий рік.
- У школі учні повинні дотримуватися правил = **правила поведінки** **školní řád**. Якщо дитина продовжує порушувати правила, може отримати догану від класного керів- ника чи директора школи, чи гіршу оцінку з поведінки в таблиці.



## ЯКІ ОBOB'ЯЗКИ МАЮТЬ БАТЬКИ?

- **Допомога із домашньою підготовкою** **domácí příprava** – дитина вдома робить домашнє завдання, повторює навчальний матеріал, готується до тестів. У молод- ших дітей школа очікує, що батьки слідкують за підготовкою учня та допомагають йому з нею. Якщо Ви погано розмовляєте чеською та не можете допомагати дитині з підготовкою домашнього завдання, можете попросити школу надати можливість **додаткового навчання**. У випадку, якщо школа не пропонує таку можливість, можете знайти для дитини платне репетиторство чи звернутися до CIC чи іншої організації для надання волонтера.
- **Слідкування за оцінками дитини та шкільною інформацією** - батьки регулярно слід- кують **за оцінками та успіхами** **známky a prospěch** дитини у щоденнику чи елек- тронній системі, та на батьківських зборах. У щоденнику своїм підписом підтвер- джують, що бачили та зрозуміли повідомлення від вчителя.
- Участь у батьківських зборах – батьки приймають участь у батьківських зборах та інших зборах, на які були запрошені школою. У випадку, якщо не можуть прийти, мають повідомити школу та спробувати домовитися на інший термін.

- **Перевірка відвідуваності docházka** – батьки завжди пояснюють відсутність дитини у школі. Повідомляють школу, записують відсутність у щоденник (причина та підпис). Відсутність мала б бути з поважних причин (стан здоров'я, сімейні обставини). Про довгу непояснену відсутність учня школа повідомляє відповідним закладам. Школа очікує, що учень чи батьки з'ясують від однокласників чи класного керівника, який матеріал був вивчений та учень його поступово наздожене.



## ЩО НЕОБХІДНО ДИТИНІ ДО ШКОЛИ? ЯКЕ ШКІЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ ŠKOLNÍ POMŮSKY?

- Кожна школа може вчити по різних підручниках та матеріалах. Зазвичай школа позичає дітям **підручники učebnice**, позичені підручники потрібно повернути наприкінці шкільного року.
- У молодших класах також використовуються так звані **робочі зошити pracovní sešity**, до яких дитина пише. За робочі зошити платять батьки. Крім того, діти мають зошити різного розміру і типу – забезпечити ними може школа або школа може попросити їх придбати.
- Підручники і зошити, бутерброди та воду, пенал з ручками, олівцями, фломастерами, дитина носить до школи у портфелі кожен день.
- Також дітям потрібна спортивна форма на фізкультуру, змінне взуття, приладдя для художнього виховання (малювання). Ці речі діти зазвичай залишають у школі.
- Школа вам дасть список приладдя, яке потрібно придбати, а також інформацію, скільки необхідно доплатити за матеріали, які надає школа.
- Крім платежів за шкільне приладдя існують зазвичай платежі батьків до шкільного фонду чи класного фонду. Школа за ці кошти купує інші матеріали, малі призи на шкільні акції та інше.
- Платежі батьків до фонду, за якесь приладдя чи матеріали, за вхід на культурні заходи звичайні і в державних школах, де освіта є безкоштовна.



## А ЯК У ШКОЛІ З ХАРЧУВАННЯМ?

- Батьки, як правило, забезпечують дітей **полуденком svačina**. Дитина кожен день носить до школу напій та щось поїсти.
- У шкільній їдальні ви можете дитині замовляти **обіди obědy** (зазвичай це суп, основна страва та фрукти/салат/випічка). Заявка на шкільне харчування є частиною реєстраційного формуляру, чи вам можуть пояснити у школі, як це зробити.
- Дитина також може ходити на обіди додому.



## ЩО ТАКЕ ГУРТКИ ЗА ІНТЕРЕСАМИ? ЯК ПРАЦЮЄ ШКІЛЬНА ДРУЖИНА?

- Шкільна дружина **školní družina** це **заходи program** у другій половині дня для дітей молодшого віку, вони не є обов'язковими, і батьки за це платять. Діти грають, навчаються, гуляють на вулиці, за дітьми наглядають вчителі. Вік дітей, години роботи, ціну та спосіб реєстрації можете дізнатися у школі.
- Дізнайтеся у школі на **список гуртків**, які проходять прямо в школі чи в найближчому Домі дітей та молоді (DDM). При виборі звертайте увагу на направлення гуртка (що дитині подобається та її розвиває), фінансову сторону (деякі безкоштовні, а за інші треба платити), або якщо потрібно купити спеціальне обладнання для занять (наприклад, дороге спортивне знаряддя).
- Протягом шкільного року діти можуть ходити з класом на **культурні заходи**, вхід оплачують батьки. Школа може для дітей підготувати **шкільні екскурсії školní výlet**, **школу на природі škola v přírodě** чи спортивні тижні. Родичі вирішують самі чи буде дитина в них приймати участь, та оплачують витрати на проживання, харчування та програму (школа інформує батьків о терміні та вартості).
- **Гуртки за інтересами zájmové kroužky** є дуже важливими для дитини! Допоможуть дитині подружитися з однокласниками, розвинути свої можливості та, насамперед, швидко вивчити чеську мову.

Вам потрібно більше інформації про відвідування школи? Вам не зрозуміло, які у вас обов'язки як у батьків? Після вступу до школи Ви виявили якусь проблему? Вам потрібна допомога у спілкуванні зі школою? Звертайтеся до соціальних працівників Центра для інтеграції іноземців (CIC):

CIC Praha: Pernerova 10/32, Praha 8. Тел.: +420 704 600 700

CIC Kolín: Zahradní 46, Kolín. Тел.: +420 774 866 838

CIC Mladá Boleslav: Dukelská 1093, Mladá Boleslav. Тел.: +420 731 512 726

CIC Kladno: Severní 2952, Kladno. Тел.: +420 735 173 719

CIC Hořovice: Palackého náměstí 640/34 (Městský úřad, 3 поверх), Hořovice. Тел.: +420 605 215 649

CIC Mělník: Náměstí Míru 51 (Městský úřad, 3 поверх), Mělník. Тел.: +420 777 402 129

CIC Liberec: Moskevská 27/14, Liberec. Тел.: +420 735 752 467

[info@cicops.cz](mailto:info@cicops.cz)

[www.cicops.cz](http://www.cicops.cz)



Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost

